

Program  
júl / august  
2024



17 miest, 17 dôvodov prečo navštíviť Poľsko / Bratislava / do 23. 8.

UNESCO

POLSKO

# Tatry nás spájajú

**Poprad**  
**Do 31. 7.**

*Mestský úrad,  
Nábřežie Jána Pavla II. 3*

Expozícia **Tatry nás spájajú** ponúka unikátny pohľad na 160 historických pohľadníc Vysokých Tatier z obdobia konca 19. storočia až do polovice 20. storočia. Vzácné pohľadnice pochádzajú zo zbierok Štátneho archívu v Prešove, Archívu Poprad, súkromnej zbierky Dr. Andreja Janovského, Archívu Poľskej akadémie vied vo Varšave a súkromnej zbierky Mariana Sołobodowského. Výstava je v Poprade dostupná do konca júla a potom sa vydá na cestu po slovenských aj poľských mestách – na jeseň napríklad zavíta aj do hlavného mesta Poľska Varšavy.



# 17 miest. 17 dôvodov prečo navštíviť Poľsko

**Bratislava**  
**Do 23. 8.**

*Poľský inštitút,  
Neformálna galéria,  
Klobučnícka ul.  
[instytutpolski.pl/bratislava](http://instytutpolski.pl/bratislava)*

Poľsko je krajina s tisícročnou históriou, bohatými tradíciami a obrovským kultúrnym dedičstvom. Odkaz minulých storočí, ktorý je zachytený v architektonických pamiatkach či majstrovských umeleckých dielach, sa dokonale snúbi s bohatstvom poľskej prírody a jej malebnou krajinou. Všetkých, ktorí si chcú prehĺbiť svoje vedomosti o histórii a na vlastné oči vidieť výnimočné umelecké diela, srdečne pozývame do Poľska, aby spoznali pamiatky zapísané na Zozname svetového kultúrneho a prírodného dedičstva **UNESCO**. Výstavu **17 miest. 17 dôvodov prečo navštíviť Poľsko** koncepčne pripravila česká pobočka **Poľskej organizácie cestovného ruchu** v Prahe.



# Pol'sko: 20 rokov využitých príležitostí

Bratislava  
Do 30. 8.

Pol'ský inštitút,  
Nám. SNP 27  
[instytutpolski.pl/bratislava](http://instytutpolski.pl/bratislava)

Súčasnú Poľsko je zaslúbenou krajinou modernej architektúry. Nové budovy a verejné priestranstvá zmenili tvár poľských miest. Nejde pritom iba o korporátnu či súkromnú architektúru, ale predovšetkým o tú verejnú. Nájdeme medzi nimi veľké infraštruktúrne projekty – diaľnice, letiská, železničné stanice, vďaka ktorým je čoraz jednoduchšie do Poľska i po Poľsku cestovať. Ale taktiež – a to najmä – „infraštruktúru pre ducha“, teda múzeá, koncertné sály, kultúrne a kongresové centrá, vďaka ktorým sa turisti môžu oboznámiť s poľskou kultúrou a históriou. Vďaka výstave **Pol'sko: 20 rokov využitých príležitostí** môžete obdivovať architektúru takých budov ako Múzeum histórie poľských Židov POLIN vo Varšave, Filharmónia v Štetíne, Sliezske múzeum v Katoviciach, Hlavná stanica v Lodži, Malopoľská záhrada umenia v Krakove a mnoho ďalších! Výstava vznikla v spolupráci s Velvyslanectvom Poľskej republiky v Bratislave, Poľským inštitútom v Bratislave a Poľskou organizáciou cestovného ruchu pri príležitosti **20. výročia vstupu Poľska do Európskej únie.**



# Návrat ku koreňom

Bratislava

1. 7. / 14:00 – 18:00

Altánok,

Hviezdoslavovo nám.

[facebook.com/events/](https://facebook.com/events/1971728093282640)

1971728093282640

Veľvyslanectvo Poľskej republiky v Bratislave pozýva pri príležitosti prevzatia predsedníctva Poľska vo Vyšehradskej skupine na podujatie **Návrat ku koreňom**. Na návštevníkom čaká prezentácia **Malopoľského regiónu** a hostí z poľsko-slovensko-českého pomedzia, ako aj pestrý program pre deti a dospelých vrátane slávnostného otvorenia výstavy **Poľské pamiatky UNESCO**, ochutnávky regionálnych špecialít, prezentácie remesiel a stánkov propagujúcich Krakov a Malopoľský región či Trojmedzie.

**1. 7. 2024**

Hviezdoslavovo nám.  
Bratislava Staré Mesto

**16:00**

Slávnostne otvorenie výstavy  
**„Poľské pamiatky UNESCO“**

**14:00- 18:00**

Môžete sa tešiť na:

- Trombity z Trojmedzia
- Folklorná skupina OZVENA Čierne
- Stánky propagujúce Krakov a Malopoľský región
- Stánky propagujúce región Trojmedzia
- Prezentácia remesla
- Tvorivé dielne a hry pre deti
- Ochutnávka regionálnych výrobkov





# Hortus artis 2024: Messages Quartet

**Bratislava**

**7. 7. / 18:00**

*Záhrada Domu Albrechtovcov,*

*Kapitulská 1*

*facebook.com/domus.hortus.artis.ba*

Open-air festival komornej hudby **Hortus artis 2024** ponúka koncert jedného z najlepších poľských sláčikových kvartetov v súčasnosti **Messages Quartet** v zložení **Małgorzata Wasionek-Potera** (1. husle), **Oriana Masternak** (2. husle), **Maria Shetty** (viola) a **Beata Urbanek-Kalinowska** (violončelo). V programe koncertu zaznejú diela Grażyny Bacewicz, Józefa Kofflera, Andrzeja Panufnika a Szymona Laksy. Okrem koncertnej činnosti pôsobia umelkyne tohto kvarteta aj ako pedagogičky na Hudobnej akadémii v Katoviciach a Krakove a sú držiteľkami cien a ocenení na medzinárodných súťažiach sólovej a komornej hudby. Lístky dostupné na **ticketportal.sk**.

**A**

HORTUS  
ARTIS

FESTIVAL KOMORNEJ  
HUDBY V ZÁHRADE  
DOMU ALBRECHTOVCOV

1. JÚL 2024 – 8. SEPTEMBER 2024



# Dizajn bez hraníc

**Bratislava**

**13. 7.**

*Galéria Umelka,*

*Dostojevského rad 2*

*facebook.com/svu.galeria.umelka*

Jubilejný 20. ročník výstavy **Dizajn bez hraníc** uzatvára výstava v Bratislave. Na výstave pozostávajúcej z viacerých tematických celkov sa pri tejto príležitosti dostáva do centra pozornosti okrem tradičnej dizajnerskej tematiky aj súčasný šperk, zvukové objekty, ako aj ekologické a spoločensky zodpovedné diela. V duchu all-arts charakteru výstavy sa počas trvania výstavy uskutočnia koncerty súčasnej a klasickej hudby a kurátorská komentovaná prehliadka. Súčasťou expozície budú práce početných poľských dizajnérov ako **Oskar Zieta** (jeden z najznámejších medzinárodne uznávaných poľských dizajnérov, vlastné dizajnerské štúdio Zieta Prozessdesign), **Marek Błażucki**, **Agata Kulik-Pomorska**, **Paweł Pomorski**, **Izabela Sroka**, **Julia Cybis**, **Anna Siedlecka**, **Radek Achramowicz**, **Magdalena Hubka**, **Piotr Grzybowski**, **Anna Dudek**, **Julia Bugajska**, **Julia Korzec** a **Magdalena Kędzior**. Tematická časť výstavy zameraná na dizajn šperkov ponúkne diela **Luizy Meżyńskiej** a **Sławy Tchorzewskej**. Výstava potrvá do **10. augusta 2024**.





# Viva Musica: Equilibrium

## String Quartet

**Bratislava**  
**13. 7. / 17:00**

*Botanická záhrada*  
*vivamusica.sk*

Netradičná scenéria bratislavskej Botanickej záhrady bude tento rok po prvýkrát neopakovateľnou kulisou aj pre jeden z koncertov festivalu **Viva Musica!**. V tomto nezvyčajnom a pre hudbu inšpiratívnom prostredí sa predstaví renomované poľské sláčikové kvarteto **Equilibrium String Quartet**. Toto komorné zoskupenie, založené v roku 2017, sa špecializuje na historicky poučenú interpretáciu na dobových nástrojoch a objavovanie menej známej komornej hudby 18. a 19. storočia. V Bratislave poľskí umelci **Sulamita Ślubowska** (husle), **Małgorzata Malke** (husle), **Anna Nowak-Pokrzywińska** (viola), **Tomasz Pokrzywiński** (violončelo) predstavujú dramaturgiu, ktorá zahŕňa nielen známe diela W. A. Mozarta a F. M. Bartholdyho, ale aj tvorbu poľského skladateľa Józefa Elsnera, ktorého žiakom bol aj Fryderyk Chopin.



# Medzinárodný gitarový festival v Modre: **Kupinski Guitar Duo**

**Modra**

**14. 7. / 18:30**

*Kultúrne centrum,  
Sokolská 8  
kcmadra.sk*

**Medzinárodný gitarový festival v Modre** pravidelne uvádza koncerty renomovaných umelcov poľskej školy gitarového umenia. Na 16. ročníku tohto obľúbeného festivalu sa predstaví vynikajúce poľské gitarové dueto **Kupinski Guitar Duo** v zložení **Ewa Jabłczyńska** a **Dariusz Kupinski**. Za umelecké úspechy boli obidvaja gitaristi viackrát ocenení prestížnymi cenami a štipendiami a absolvovali recitály v Európe, USA, Mexiku, Číne, Taiwane, Južnej Kórei a Japonsku. Na konte majú 3 úspešné gitarové albumy.



# Festival Rozhybkosti

Východná

*rozhybkosti.sk*

18. – 21. 7.

**Festival Rozhybkosti** je najvýznamnejší a najväčší festival tanečných domov na Slovensku. Jeho súčasťou sú hodiny tanca, spevu a inštrumentálnej hry, tanečné vystúpenia a koncerty. Na festivale sa predstaví **Janusz Prusinowski Kompania**, poľská avantgardná formácia s osobitým zvukovým prejavom a vlastným jazykom improvizácie. Umelci spájajú hudbu s tancom, archaickosť so súčasnými skúsenosťami a cestujú so vzdelávacími aktivitami po Poľsku a zahraničí. Kapela interpretuje najdôležitejšie prvky vidieckej hudby zo stredného Poľska – predovšetkým mazurky – spievané, hrané, ktoré sú aktuálne aj v 21. storočí. Ako tanečníci vystúpia **Dominik Wóltanski** a **Agata Mikietyńska**, poľský tanečný pár, ktorý sa špecializuje na poľské tradičné tance s osobitnou záľubou v kujawiaku a mazurkách.



# Jazzy fest: Piotr Wyleżoł, Krzysztof Kobyliński

Liptovský Mikuláš  
26. – 28. 7. / od 19:00

Dom kultúry,  
Hollého 4  
jazzyfest.sk

**Mikulášsky jazzový festival** sa od tohto roku mení na **Jazzy Fest!** Aj naďalej platí, že prináša kvalitný džez vo všetkých jeho formách do síce pomerne malého, avšak turisticky veľmi obľúbeného a rušného regiónu Liptova. Okrúhly 20. ročník prinesie skvelé poľské zastúpenie. Návštevníci festivalu sa môžu tešiť na poľského klaviristu **Piotra Wyleżoła** (spolupracoval s poprednými zoskupeniami ako Nigel Kennedy, Janusz Muniak, Jarek Smietana), ktorý sa predstaví v rámci formácie **Nikola Bankov Quartet**. Ďalším poľským hosťom bude charizmatický hudobný skladateľ a klavirista, autor niekoľkých desiatok albumov založených na džeze, etno hudbe, neoklasike či elektronickej hudbe **Krzysztof Kobyliński**. Okrem koncertov na návštevníkov čakajú workshopy, súťaže o jazzové albumy a každovečerné jam sessions trvajúce do neskorých hodín.



# Trnavské organové dni: Radosław Marzec, Renata Marzec

**Trnava**  
**28. 7. / 20:00**

*Bazilika sv. Mikuláša,  
Nám. sv. Mikuláša 1  
[regiontrnava.sk](http://regiontrnava.sk)*

Vzácné historické organy z 18. storočia v Bazilike sv. Mikuláša sa rozozvučia organovou hudbou svetových majstrov počas medzinárodného festivalu **Trnavské organové dni**. O slávnostné otvorenie 29. ročníka podujatia sa svojím recitálom postará renomovaný poľský organista **Radosław Marzec** (absolvent hudobných univerzít v Poľsku a Francúzsku, laureát organových súťaží a profesor na Hudobnej akadémii v Bydgoszczi) v sprievode manželky violončelistky **Renaty Marzec**. Spoločne ako duo Cellorganic predstavia kompozície hudobných skladateľov ako G. Frescobaldi, J. S. Bach, F. Gernsheim, A. Kellermann a B. Bartok.





# Plató Creative Clash: Nová vlna vlny

**Bratislava**

**31. 7.**

*Galéria Statua  
Pálfiho palác,  
Zámocká 47  
[galeriastatua.sk](http://galeriastatua.sk)*

Platforma **Plató Creative Clash** sa zameriava na prezentáciu súhry módy, umenia a remesla, pričom tohtoročný 6. ročník predstaví „ženské“ remeslá, teda vyšívanie, pletenie, tkanie, v súčasnom jazyku vo výbere inštalácií troch umelkýň: **Evy Cisárovej** (Slovensko), **Martiny Kocmanovej** (Česká republika) a **Ludmily Bubánovej** (Poľsko). Ludmila Bubánová je scénografka, kostýmová výtvarníčka a dizajnerka slovenského pôvodu, ktorá v súčasnosti žije a pracuje vo Varšave. Je absolventkou Katedry scénografie Akadémie výtvarných umení vo Varšave a držiteľkou Ceny Jerzyho Moskala za scénografiu v kategórii najlepší diplomový projekt v oblasti divadla. Spolupracovala s divadlami v Poľsku, na Slovensku a v Českej republike. Od roku 2015 spolupracuje s dizajnerskou kanceláriou Kłaput Project, kde navrhuje výstavy a muzeálne expozície. Bola tiež členkou scénografického tímu filmu **Zóna záujmu**, ktorý tento rok získal Oscara.



# **Aleksandra Wojtaszek: Fjaka. Chorvátska sezóna**

*absynt.sk/fjaka*

Od konca júna je v slovenských kníhkupectvách dostupná poľská knižná novinka v slovenskom preklade! **Aleksandra Wojtaszek**, poľská novinárka, balkanistka a prekladateľka, napísala reportážno-esejistickú knihu **Fjaka** s podtitulom **Chorvátska sezóna**, v ktorej nahliada na minulosť i súčasnosť Chorvátska s nezvyčajných uhlov pohľadu. „Tvrdenie, že v Chorvátsku máme svoj kúsok slovenského mora už takmer zľudovelo. Čo však v skutočnosti vieme o krajine, ktorá sa z komunistického impéria vykúpila krvou?“ Kniha vychádza vo vydavateľstve **Absynt** a preklade **Karola Chmela**.

